

394R1588

N:o L 167/8

EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI

1.7.94

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1588/94,

annettu 30 päivänä kesäkuuta 1994,

yhteisön sekä Bulgarian ja Romanian välisissä väliaikaisissa sopimuksissa määrätyn järjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä maito- ja maitotuotealalla

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön ja Euroopan hiili- ja teräsyhteisön sekä Bulgarian tasavallan välisen kauppaa ja kauppiaan liittyviä toimenpiteitä koskevan väliaikaisen sopimuksen soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä 20 päivänä joulukuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3641/93⁽¹⁾ ja erityisesti sen 1 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön ja Euroopan hiili- ja teräsyhteisön sekä Romanian välisen kauppaa ja kauppiaan liittyviä toimenpiteitä koskevan väliaikaisen sopimuksen soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä 20 päivänä joulukuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3642/93⁽²⁾ ja erityisesti sen 1 artiklan,

sekä katsoo, että

Brysselissä 8 päivänä maaliskuuta 1993 allekirjoitettu Euroopan talousyhteisön ja Euroopan hiili- ja teräsyhteisön sekä Bulgarian tasavallan välinen kauppaa ja kauppiaan liittyviä toimenpiteitä koskeva väliaikainen sopimus⁽³⁾ tuli voimaan 31 päivänä joulukuuta 1993, ja Brysselissä 1 päivänä helmikuuta 1993 allekirjoitettu Euroopan talousyhteisön ja Euroopan hiili- ja teräsyhteisön sekä Romanian välinen kauppaa ja kauppiaan liittyviä toimenpiteitä koskeva väliaikainen sopimus⁽⁴⁾ tuli voimaan 1 päivänä toukokuuta 1993; mainituissa sopimuksissa määrätään CN-koodiin 0406 kuuluvien tiettyjen juustojen tuontimaksun alentamisesta tiettyjen määrien rajoissa,

komission asetuksessa (EY) N:o 385/94⁽⁵⁾ määritetään yksityiskohtaiset säännöt mainituissa sopimuksissa määrätyn järjestelmän soveltamisesta maitotuotteiden osalta 1 päivän tammikuuta ja 30 päivän kesäkuuta 1994 väliselle jaksolle,

wäliaikaisten sopimusten lisäpöytäkirjoissa⁽⁶⁾, jotka allekirjoitettiin yhteisön ja edellä mainittujen kahden maan välillä, määrätään tuontimaksun ylimääräisestä alentamisesta 20 prosentilla 1 päivästä heinäkuuta 1994; tämän vuoksi on tässä suhteessa tarpeen säätää tietyistä soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä,

pitäen mielessä tuotteiden alkuperän varmistamiseksi väliaikaisissa sopimuksissa tarkoitetut määräykset olisi järjestelmän hallinta varmistettava tuontitodistusten avulla; poiketen siitä, mitä maataloustuotteiden tuonti-, vienti- ja ennakkovahvistustodistusten järjestelmän soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä 16 päivänä marraskuuta 1988 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 3719/88⁽⁷⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 3519/93⁽⁸⁾, 8 artiklassa säädetään, olisi erityisesti määriteltävä hakemusten esittämistä koskevat yksityiskohtaiset säännöt ja seikat, jotka hakemuksista ja todistuksista on ilmentävä; lisäksi todistukset olisi annettava harkinta-ajan jälkeen tarvittaessa yhtenäistä vähennysprosenttia soveltaen,

järjestelmän tehokkaan hallinnan varmistamiseksi olisi mainitussa järjestelmässä tuontitodistuksiin liittyväksi vakuudeksi vahvistettava 30 ecua 100 kilogrammaa kohden; järjestelmään erottamattomasti kuuluvan keinotteluriskin vuoksi toimijoiden pääsy mainittuun järjestelmään edellyttää täsmällisten edellytysten noudattamista, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Kaikki Euroopan yhteisön sekä Bulgarian ja Romanian välisten väliaikaisten sopimusten 15 artiklan 4 kohdassa vahvistetun järjestelmän mukaisesti tapahtuva tämän asetuksen liitteessä I määrättyjen juustojen tuonti edellyttää tuontitodistuksen esittämistä.

Mainitun järjestelmän alaiset tuotteiden määrät ja tuontimaksun alennus vahvistetaan mainitussa liitteessä.

(1) EYVL N:o L 333, 31.12.1993, s. 16

(2) EYVL N:o L 333, 31.12.1993, s. 17

(3) EYVL N:o L 323, 23.12.1993, s. 2

(4) EYVL N:o L 81, 2.4.1993, s. 2

(5) EYVL N:o L 50, 22.2.1994, s. 7

(6) EYVL N:o L 25, 29.1.1994, s. 21

(7) EYVL N:o L 331, 2.12.1988, s. 1

(8) EYVL N:o L 320, 22.12.1993, s. 16

2 artikla

Liitteessä I tarkoitettujen määrät porrastetaan 1 päivän heinäkuuta 1994 ja 30 päivän kesäkuuta 1997 välisenä aikana kunkin vuoden osalta seuraavasti:

- 50 prosenttia 1 päivän heinäkuuta ja 31 päivän joulukuuta väliselle jaksolle,
- 50 prosenttia 1 päivän tammikuuta ja 30 päivän kesäkuuta väliselle jaksolle.

3 artikla

Edellä 1 artiklassa tarkoitettujen tuontitodistusten antamista koskevat seuraavat säännökset:

- a) tuontitodistuksen hakijan on oltava luonnollinen henkilö tai oikeushenkilö, joka hakemuksen tekohetkellä pystyy jäsenvaltioiden toimivaltaisia viranomaisia tyydyttävällä tavalla todistamaan harjoittaneensa vähintään viimeksi kuluneiden kahden kuukauden aikana kaupallista toimintaa kolmansien maiden kanssa maito- ja maitotuotealalla. Lopulliselle kuluttajalle tuotteita myyvät vähittäismyyjät tai ravintoloitsijat eivät kuitenkaan voi hyötyä mainitusta järjestelmästä;
- b) todistushakemuksessa on mainittava ainoastaan tämän asetuksen liitteessä I määritelty yhdistetyn nimikkeistön koodi sekä toisesta tässä asetuksessa tarkoitetuista kahdesta maasta peräisin olevat tuotteet;

todistushakemuksen on koskettava vähintään tonnia ja enintään 25 prosenttia käytettävissä olevasta määrästä kyseisen tuotteen tai tuotteiden osalta kunkin 2 artiklassa määritellyn jaksona;

- c) todistushakemuksen ja todistuksen 8 kohdassa on oltava maininta alkuperämaasta; todistus velvoittaa tuomaan mainitusta maasta;
- d) todistushakemuksen ja todistuksen 20 kohdassa on oltava jokin seuraavista maininnoista:

Reglamento (CE) no 1588/94,
Forordning (EF) nr. 1588/94,
Verordnung (EG) Nr. 1588/94,
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1588/94,
Regulation (EC) No 1588/94,
Règlement (CE) no 1588/94,
Regolamento (CE) n. 1588/94,
Verordening (EG) nr. 1588/94,
Regulamento (CE) no 1588/94;

- e) todistuksen 24 kohdassa on oltava jokin seuraavista maininnoista:

Tuontimaksu alennettu seuraavan mukaan:
Reglamento (CE) no 1588/94,
Forordning (EF) nr. 1588/94,
Verordnung (EG) Nr. 1588/94,
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1588/94,
Regulation (EC) No 1588/94,
Règlement (CE) no 1588/94,

Reglamento (CE) n. 1588/94,
Verordening (EG) nr. 1588/94,
Reglamento (CE) no 1588/94.

4 artikla

1 Todistushakemus voidaan tehdä ainoastaan kunkin 2 artiklassa määritellyn kauden kymmenen ensimmäisen päivän aikana.

Kuitenkin 1 päivän heinäkuuta ja 31 päivän joulukuuta 1994 osalta todistushakemus on tehtävä tämän asetuksen voimaantuloa välittömästi seuraavien kymmenen päivän aikana.

2 Todistushakemus voidaan hyväksyä ainoastaan jos hakija ilmoittaa kirjallisesti, ettei hän ole tehnyt ja sitoutuu olemaan tekemättä kuluvalle jaksolle muita koodeittain ja alkuperämaittain samaa tuotetta koskevia hakemuksia siinä jäsenvaltiossa, jossa hakemus on jätetty tai jossakin muussa jäsenvaltiossa; jos hakija tekee useamman hakemuksen samasta tuotteesta, mitään näistä hakemuksista ei hyväksytä.

3 Jäsenvaltioiden on annettava komissiolle tiedoksi hakemusten jättökauden päättymistä seuraavana kolmantena työpäivänä kunkin liitteessä I tarkoitettujen tuotteiden osalta tehdyt hakemukset. Tiedonannossa on oltava luettelo hakijoista, kunkin tuotteen osalta haetut määrät sekä alkuperämaa.

Kaikki tiedonannot, mukaan lukien "nollailmoitukset", on tehtävä teleksillä tai telekopiolla määrättyinä työpäivinä liitteessä II esitetyn mallin mukaisesti jos yhtään hakemusta ei ole tehty, tai liitteissä II ja III esitettyjen mallien mukaisesti jos hakemuksia on tehty.

4 Komissio päättää mahdollisimman pian siitä, missä määrin 3 artiklassa tarkoitettujen hakemukset voidaan hyväksyä.

Jos määrät, joista todistuksia on haettu, ylittävät koodeittain ja alkuperämaittain käytettävissä olevat määrät, komissio vahvistaa haettujen määrien yhdenmukaisen vähennysprosentin. Jos kyseisen prosentin soveltamisesta syntyvä määrä pidetään riittämättömänä hakijaa kohden, hakija voi luopua todistuksen käyttämisestä. Tällöin hänen on annettava päätöksensä kolmen päivän määräajassa edellisessä alakohdassa tarkoitettujen päätöksen julkaisemisesta tiedoksi toimivaltaiselle viranomaiselle, jonka puolestaan on välittömästi välitettävä komissiolle luopumista koskevat tiedot. Jos hakemusten kohteena oleva kokonaismäärä on koodeittain ja alkuperämaittain käytettävissä olevaa määrää pienempi, komissio määrittää jäljellä olevan määrän, joka lisätään seuraavalla jaksolla käytettävissä olevaan määrään.

5 Todistukset annetaan mahdollisimman pian komission päätöksenteon jälkeen.

6 Annetut todistukset ovat voimassa koko yhteisön alueella.

5 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 3719/88 21 artiklan 2 kohdan mukaan tuontitodistukset ovat voimassa kuusikymmentä päivää niiden tosiasiallisesta antopäivämäärästä.

Tämän asetuksen mukaan annetut tuontitodistukset eivät ole siirtokelpoisia.

6 artikla

Kaikkia 1 artiklassa tarkoitettuja tuotteita koskevien tuontitodistushakemusten osalta on maksettava vakuus, joka on 30 ecua 100 kilogrammaa kohden.

7 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 3719/88 säännöksiä on sovellettava sanotun kuitenkin rajoittamatta tämän asetuksen säännösten soveltamista.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä kesäkuuta 1994.

Poiketen siitä, mitä mainitun asetuksen 8 artiklan 4 kohdassa säädetään, tämän asetuksen mukaisesti tuotu määrä ei kuitenkaan voi olla tuontitodistuksen 17 ja 18 kohdassa ilmoitettua määrää suurempi. Mainitun todistuksen 19 kohtaan kirjoitetaan tästä syystä luku "0".

8 artikla

Tuotavien tuotteiden luovutus vapaaseen liikkeeseen edellyttää viejämään antaman EUR.1-tavaratodistuksen esittämistä mainittujen maiden kanssa tehtyjen väliaikaisten sopimusten liitteenä olevan pöytäkirjan N:o 4 määräysten mukaisesti.

9 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä heinäkuuta 1994.

Komission puolesta

René STEICHEN

Komission jäsen

LIITE I

A. Romanian juustot

Seuraavien Romaniasta peräisin olevien juustojen yhteisöön suuntautuvalla tuonnille myönnetään jäljempänä esitettyjä lupia.

Tässä liitteessä mainituin yhdistetyn nimikkeistön koodein tuotavia määriä koskee tuontimaksujen alennus 60 %:lla.

(tonnia)

CN-koodi	Tavaran kuvaus	1 päivästä heinäkuuta 1994 30 päivään kesäkuuta 1995	1 päivästä heinäkuuta 1995 30 päivään kesäkuuta 1996	1 päivästä heinäkuuta 1996 30 päivään kesäkuuta 1997
ex 0406 90 29	<ul style="list-style-type: none"> Kashkaval Sacele⁽¹⁾ Kashkaval Penteleu⁽¹⁾ Kashkaval Dalia⁽¹⁾ Kashkaval afumat Vidraru⁽¹⁾ Kashkaval afumat Fetesi⁽¹⁾ 	1 200	1 300	1 400
ex 0406 90 86	Brinza Moieciu ⁽¹⁾			
ex 0406 90 87	Brinza vaca ⁽¹⁾			
ex 0406 90 88	Brinza de burduf ⁽¹⁾			
	Brinza topita Carpati ⁽¹⁾			

⁽¹⁾ Valmistettu lehmänmaidosta.

B. Bulgarian juustot

Seuraavien Bulgariasta peräisin olevien juustojen yhteisöön suuntautuvalla tuonnille myönnetään jäljempänä esitettyjä lupia.

Tässä liitteessä mainituin yhdistetyn nimikkeistön koodein tuotavia määriä koskee tuontimaksujen alennus 60 %:lla.

(tonnia)

CN-koodi	Tavaran kuvaus	1 päivästä heinäkuuta 1994 30 päivään kesäkuuta 1995	1 päivästä heinäkuuta 1995 30 päivään kesäkuuta 1996	1 päivästä heinäkuuta 1996 30 päivään kesäkuuta 1997
ex 0406 90	Valkoiset suolatut juustot, jotka on valmistettu lehmänmaidosta	2 000	2 000	2 000
ex 0406 90	Kashkaval Vitosha, joka on valmistettu lehmänmaidosta			

LIITE II

Asetuksen (EY) N:o 1588/94 soveltaminen

(Sivu /)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO
PO VI/O/1 – MAITO- JA MAITOTUOTEALA

TODISTUSHAKEMUS ALENNETULLA TUONTIMAKSULLA TUONTIA ... PUOLIVUOTISKAUSI VARTEN

Jäsenvaltio:

Päivämäärä:

Komission asetus (EY) N:o 1588/94

Lähettiläjä:

Yhteyshenkilö:

Puhelin:

Telekopio:

Sivumäärä:

Hakemusten järjestysnumero:

Haettu kokonaismäärä (tonnia):
